



fiestas  
patronales

ripoll  
Benicarló

agosto

1966





Instalaciones Eléctricas  
Juan Añó Llorach

Teléfono 157

Benicarló



GESTORIA  
ADMINISTRATIVA

**ESPAÑOL**

Santo Cristo del Mar, 19

Teléfono 117

BENICARLO

Carnets y Licencias de Conducción

PASAPORTES - Autorizaciones Industriales

Hacienda - Patentes y Marcas - Matriculación y  
Legalización de toda clase de Vehículos

LICENCIAS DE CAZA - Pago de multas

**TRAMITACION RAPIDA**

# Mutua General de Seguros

Sucursal o Delegación en todas las capitales y  
poblaciones de la Península, Islas Baleares  
y Zonas de soberanía

Accidentes de Trabajo, Enfermedad, libre, Accidentes individuales,  
Responsabilidad Civil, Vida e Incendios

MUTUA PATRONAL DE ACCIDENTES DEL TRABAJO N.º 10

DELEGADO

*Dicente Fabregat*

Santo Cristo del Mar, 19

Teléfono 117

BENICARLO



# AGROFEL

**José Vte. Felú Guiral**

ULLDECONA, 87

TELEFONO 275

**BENICARLO**

**Representaciones y venta de  
productos para la Agricultura**

**Semillas nacionales y de importación**

**Insecticidas - Maquinaria - Utillajes**

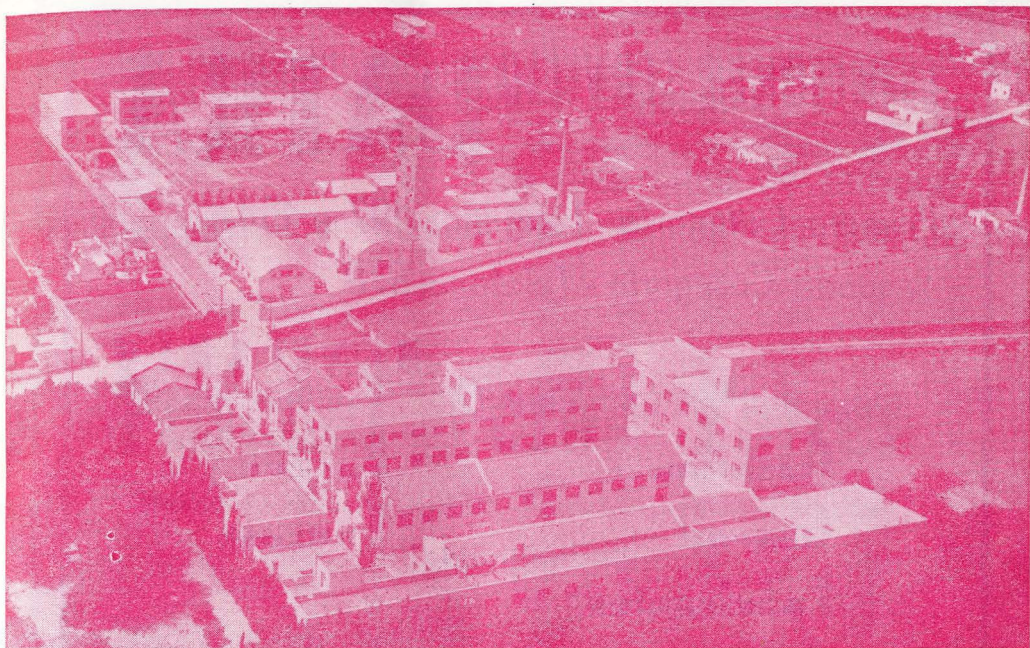


**Equipos de Pulverización**

**Asesoramientos agrícolas y de tratamientos**

**por personal titulado**





# LACAS & PINTURAS, S. A.

FABRICA DE PINTURAS MODERNAS



Domicilio Social: MADRID  
DEPOSITO EN MADRID

SUCURSALES

BARCELONA - VALENCIA  
SEVILLA Y BILBAO

FABRICA EN BENICARLO



# ESTACIONES SERVICIO **BATRA**

*Primera Categoría - Teléfonos 197 y 154*

*Segunda Categoría - Teléfono 578*

**BENICARLO**

**Gasolina**

**Gas-oil**

**Lubricantes**

**Accesorios**

**Lavado**

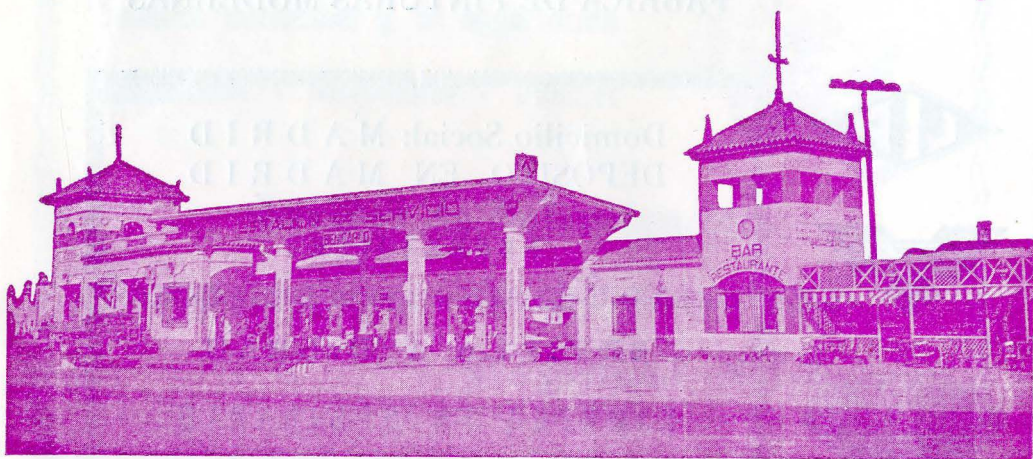
**Engrase**

**y**

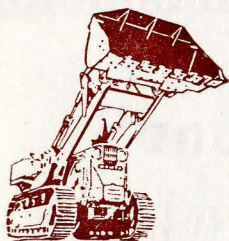
**Taller**

**Café - Bar Restaurante**

**Servicio permanente y esmerado**







**Roturación y desmontes  
de toda clase de terrenos**

# **Pascual Forés Ferrer**

**Molino de zahorras portátil - Palas cargadoras alquiladas**

**Transportes**

**Rellenos**

**y**

**Vaciados**

**Avda. José Antonio, s/n.**

**Teléfono 561**

**BENICARLO**



# **Estructuras Metálicas**

# **Bucoge**

**Armaduras Metálicas  
para la Construcción**

**Carpintería Metálica**

Cualquier consulta,  
nuestro equipo técnico  
pasará a visitarle

**Teléfono 557**

**BENICARLÓ**



# Panaderia y Bolleria Antonio Martínez

Siglo, 8-Tel. 255

BENICARLO



MODERNO  
HORNO  
GIRATORIO

*Venta de Pan en la  
Casilla del Mercado n.º 18*

*Se admiten encargos*

*Desea a todos los benicarlandos  
unas felices Fiestas  
y a todos los visitantes un  
afectuoso saludo de bienvenida.*

Porcelana Vitrificada

Gres Porcelana

**Roca**

**Sangrá**

Grifería, Termos, Calentadores, Muebles Metálicos,  
Baño, Cocina y Accesorios complementarios



—saneamiento—

*Jose María Chila Ferré*

—instalaciones—

Carmen, 48

BENICARLO

Teléfono 686







**G E S T O R I A**  
**Manuel Febrer Febrer**  
**Gestor Administrativo Colegiado**  
**Administración de**  
**Apartamentos y Bungalows**

---

**SEGUROS**  
**C. A. P. | D. A. S.**  
**Internacional, S. A. | Internacional, S. A.**

---

**N O R T H E R N**

---

**M A P E R E**  
**Mutua Patronal Accidentes de Trabajo**

**A G E N T E :**  
**Manuel Febrer Febrer**

OFICINAS: Calle Carmen, 44  
Calle Mayor, 42

Teléf. 160 y 494  
**BENICARLO**



fábrica de  
Tejidos de Punto  
y sus  
manufacturados

**ROIG MARIN, S. A.**

Liberación, 11

Teléfono 150

BENICARLO



# Cooperativa Agrícola «SAN ISIDRO»

Inscrita en el Registro Especial de Cooperativas con el número  
2233 Entidad colaboradora del Ministerio de Agricultura, 421.

## SERVICIOS COOPERATIVOS

*abonos, piensos, insecticidas, espartos  
semillas - almazara - molino de piensos  
expansión comercial agrícola  
exportador n.º 31.385*

---

Dirección Telegráfica: C O A G R O

---

Apartado de Correos 24

Teléfonos 53 y 348

Domicilio Social:

Avenida Maestrazgo, s/n

**Benicarló**

# Ramón Guarch Muñoz

Construcciones Mecánicas

Santa Teresa, 15

Teléfono 57

BENICARLO

Sabor,  
Calidad,  
con...  
castalia



el vino de la amistad

Distribuidor:

J. & J. MARZA ESBRI

Dr. Ferrer, 12

Teléfono 563

BENICARLO



**Señora ...**

**Garantía, calidad  
y servicio**

**ALFA**

**Agente en BENICARLO**

**JUAN TENA**

**Ferreres Bretó, 15 - Teléfono 332**

**¡IMPORTANTE! Cambiamos su vieja  
máquina, cualquiera que sea su marca.**

**El resto en 6 - 12 - 18 - 24 meses.**

**ESPECIALIDADES**

**P**astelería **R**  
**O** Bombonería  
**C**  
**A**

**General Aranda, 1 Benicarló Teléfono 104**

**TALLER MECANICO**  
**CARPINTERIA METALICA** **ORISE**

**SERVICIO OFICIAL DE**  
**MAQUINARIA AGRICOLA SOLO**

**Esteban Collantes, 121 BENICARLO Teléfono 744**



## Provincias y kms. aproximados que separan de Benicarló

Albacete	325	Guadalajara	482	Salamanca	699
Alicante	319	Huelva	1.038	S. Sebastián	540
Almería	621	Huesca	349	Segovia	612
Avila	630	Jaén	588	Sevilla	807
Badajoz	891	Lérida	225	Soria	446
Barcelona	226	León	804	Tarragona	123
Bilbao	674	Logroño	348	Teruel	237
Burgos	549	Lugo	992	Toledo	529
Cádiz	831	Madrid	478	Valencia	130
Cáceres	670	Málaga	820	Valladolid	731
Castellón	70	Murcia	400	Vitoria	500
Ciudad Real	518	Navarra	387	Zaragoza	240
Córdoba	677	Orense	900	Zamora	677
Coruña	1.091	Oviedo	923	Narbonne	480
Cuenca	387	Palencia	663	La Junquera	391
Gerona	321	Pontevedra	1.143	Andorra	425
Granada	681	Santander	656	Irún	510



Mayor, 51  
Teléfono 673

—Su cita... —¿Donde?... en

# Beletera Club

La Sala más «IN» de la Costa de Azahar

DISCOTECA

DANCING

Abierto todos los días

César Cataldo, 88

BENICARLÓ

# HISPANIA

*Compañía General de Seguros*

AGENCIA COMARCAL

## FRANCISCO BRETO

Pío XII, 17

BENICARLO

Tel. 722

*Seguros de Vida en inmejorables condiciones*

Taller de Planchistería y  
Pintura del Automóvil



## J. Bautista Agustench

*Avenida Magallanes  
(Frente Batra Nueva)*

BENICARLO



Bar  
Cafetería



# El Cortijo

Local típico, con música de fondo



*Los mejores mariscos,  
pescados y crustáceos del  
Mediterráneo - Frituras  
Parrilladas - Zarzuela de  
pescado y mariscos - Típica y  
auténtica «cocina marinera»*

## Manuel Rico

Méndez Núñez, 59

Teléfono 641

BENICARLO

# Horario de Verano de Trenes y Autobuses de Benicarló

TREN	Procedencia	Hora	Destino	Clase
Expreso	Valencia	0'55	Gerbere	L 1-2
Expreso	Valencia	2'52	Barcelona	G 1-2
Automotor		5'27	Zaragoza	2
Expreso	Granada	8'04	Barcelona	1-2
Expreso	Sevilla	9'27	Barcelona	GL1-2
Ter	Alicante	13'17	Gerbere	1-2
Rápido	Málaga	15'05	Barcelona	1-2
Talgo	Valencia	18'16	Barcelona	1-2
Ferrobús	Valencia	22'13	Tortosa	2
Expreso	Barcelona	4'18	Valencia	G 1-2
Expreso	Port-Bou	6'05	Valencia	2-1-2
Ferrobús	Tortosa	7'14	Valencia	
Ter	Por-Bou	15'33	Alicante	1-2
Rápido	Barcelona	15'27	Málaga	1-2
Talgo	Barcelona	19'21	Valencia	1-2
Expreso	Barcelona	21'19	Granada	1-2
Expreso	Barcelona	22'20	Sevilla	GL-12
Automotor	Zaragoza	22'58		2

## HORARIO AUTOBUSES

Salida de Vinaroz a Benicarló

7'45 9'45-10'45-11'45-13'45  
14'45-16'45 y 18'45

Salida de Benicarló a Vinaroz

8'30-10'30-11'30-12'30-14'30  
15'30-17'30 y 19'30

Salidas para PEÑISCOLA a las

8 - 10 - 11 - 12 - 14 - 15 - 17 - 19 horas

Salida de PEÑISCOLA a las

8'75 - 10'15 - 11'15 - 12'15 - 14'15  
15'15 - 17:15 - 19'15 horas

Salidas para CASTELLÓN a las

7'40 - 8'40 15'40 - 19'20

Salida para TORTOSA a las 16'30



## BAR MANOLO

Frente a la Playa

BENICARLÓ

Teléfono 752

*Café - Licores - Mariscos*

*Aperitivos - Tapas variadas*

*Especialidades:*

**Paella - Fritura de Pescado - Langostinos - Cigalas**

**Mariscos varios - Platos combinados - Enteritas y**

**Pulpo al "all i oli" (plato típico)**



Vamos a enfriar con

**LEONARD**

Señor del frío

Distribuidor exclusivo:

**J. MANUEL FRESQUET**

Rey D. Jaime, 29

**BENICARLO**

Refrigeración comercial e industria

Vitrinas, Mostradores, Cámaras,

Aire acondicionado, etc.

Kodak, Telefunken, Caza y Deportes

# Señora...!

## Autoservicio SPAR

### J A I M E A R I N

Smo. Cristo del Mar, 243

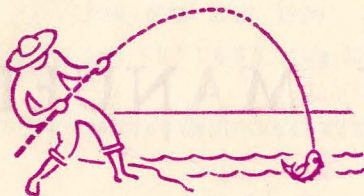
Teléfono 252

### BENICARLO

**Comestibles**

**Droguería**

**Artículos para Pesca**



## Expendeduría de Tabacos n.º 3

*SU LEMA es: Sírvasse Vd. misma*

*o dígnese llamar al teléfono 252*

*y será servida a domicilio*

## Autoservicio SPAR

**Calidad**

**Garantía**

**Economía**



Cristalería

SEBASTIÁ

A SU SERVICIO EN  
BENICARLO Y CASTELLÓN

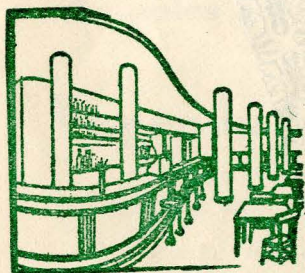


**Ricardo Miralles Mora**  
**Abogado**

Paseo Marítimo, 10, 2.º

Teléfono 587

Benicarló



**Bar SORLI**

Parada de Autobuses H I F E

On parle Français

San Sebastián, 37 - Teléf. 218 - BENICARLO  
(Junto parada Autobuses)

**Café, Licores, Cerveza**

**Aperitivos, Mariscos**

**Variado surtido en Tapas de Cocina**



Helados  
Ca  
Fijonense

Servicio a domicilio para  
BODAS y BAUTIZOS

Francisco Clineares Soler

Mayor, 18-Tel. 310

BENICARLO



TALLER OFICIAL Y VENTAS

# Auto Esteller

REPARACION DE AUTOMOVILES Y RECAMBIOS  
EXPOSICION Y VENTA

Paseo Liberación 84

BENICARLO

Teléfonos 710 y 226



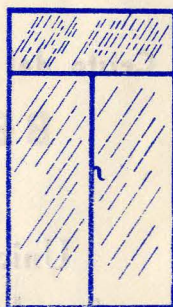
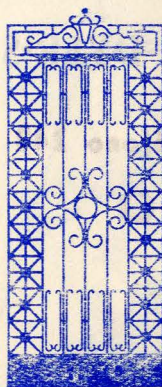
FIAT-SEAT



# TALLERES HISTORIA

Camino Encubert - Tel. 665

Benicarló



Estructuras Metálicas

Carpintería Metálica

Cerrajería = Forja Artística

Trabajos Torno

Armaduras Metálicas

para la construcción

# TINTORERIA GARCIA

TEINTURERIE

DYER'S SHOP

Cristo del Mar, 92 - Teléfono 248

**BENICARLO**

Unico Taller  
de Tintorería y Lavado

Super-seco, sistema **CELSO-LATIC**

Planchado **OFF-MAN**

**TEÑIDOS SOLIDOS**

Servicio de **LAVANDERIA** para el público



*Fábrica y Exposición de Muebles*

**Machordam**

EXPOSICION:

Pl. San Bartolomé, 5

Teléfono 426

**BENICARLO**

FABRICA:  
San Vicente, 1

**Floristería**

# **La Orquídea**

**Preste atención a lo que va a leer:**

**Plantas**

**Flores**

**Ramos novia**

**Coronas óbitos**

**Jardinería**

**Adornos para el hogar**

**La Orquídea**

**es; eso y**

**mucho más!**

**Llame al 705 y su encargo  
será cumplimentado al instante**

**Generalísimo, 40**

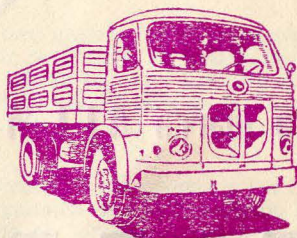
**BENICARLO**



**Taller de Planchistería y Pintura**

**Servicio permanente de GRUA**

**B. MARTI**



**Banco para alinear carrocerías**

**Soldadura Eléctrica por puntos**

**Prensa Hidráulica extensible**

**Carretera Valencia-Barcelona**

**Teléfono 549**

**BENICARLO**



La marca ALEMANA de fama mundial

# TELEFUNKEN

Se vende en todo el mundo

distribuidor en Benicarló Casa FRESQUET  
Vitrinas, Mostradores y Cámaras Frigoríficas para  
Comestibles, Pastelerías, Bares, Comercios, etc.

Revelado de fotografías en 24 horas

Rey D. Jaime, 29

BENICARLO



# Sello y signo de una ciudad pujante

Benicarló, que anda arropadita por el Mar Mediterráneo, que también lo está por las montañas del Puig y por ese horizonte que señala las estribaciones del Maestrazgo, anda creciendo a marchas vertiginosas. Mira, lector, la Fiesta Mayor es propicia a las confidencias. Cada año, cuando sueñas con el tamboril y la flauta, cuando los pequeños indagan sobre los Gigantes y Cabezudos y cuando la ciudad se viste de gala, porque está invadida materialmente por los visitantes, es hora punta para hacer recuento y pasear por sus calles y escuadrillar sus hechos.

Para muchos, pasan inadvertidos; para los que cada día vivimos la noticia y sacamos de ella lo mejor de su esencia para esparcirla por la geografía, no es tan nueva la novedad.

Desde el 68, que ya se fue para no volver, han abierto las puertas nuevos y reluctantes establecimientos, por todas las calles de la ciudad ha habido renovaciones y perspectivas urbanísticas nuevas. Edificios de líneas esbeltas han ido subiendo cara al azul del cielo son esqueletos para acabar siendo residencias de gente más o menos pudiente. Hoy no hay problemas. La gente trabaja, mucho y bien, pero vive; mucho y muy bien.

Nuevas Salas de Fiestas han adornado las coletillas de prensa y los anuncios han surgido por doquier invitando a ese rato de expansión que la Televisión nos ha robado a todos. Benicarló se ha dado cuenta, como en las grandes urbes, que hay que hacer salir a la gente de casa. Para que no se le adormezcan los pies, o se quede estupefacta viendo cómo su juventud se trastoca en ancianidad. Las Salas de Fiestas, contra lo que pueda pensarse, son o serán, en el futuro, inyecciones de sabia vida para que nosotros sepamos aprovecharlas. Y estas Salas de Fiestas y de distracción que Benicarló ha creado para usted y para mí, y también para todos, no son lo que la palabra pueda querer encerrar. Son el sentir de un progreso que se manifiesta pujante cara a una vida nueva. Porque has de saber, lector, que la vida, con sus atrevimientos y sus constantes contrastes, nos tiene medio atontados, y hay que sacudir ese atontamiento, para darnos cuenta de que Benicarló, y nuestra comarca del Maestrazgo y nuestra provincia, son verdaderamente únicas. Son, bellezas incomparables, retazos de una naturaleza viva en la que Dios derramó todo su saber. Son y es, nuestra propia vida y la tuya y la de todos.

Benicarló, que anda arropadito por el Mar Mediterráneo que lame sus plantas, que tiene una pujanza industrial elogiosamente progresiva, que es humano y con perfil caracterizado, que sabe ofrecer, dar y obtener, va llegando a la cima de sus más altos sueños. Y aunque pienses y creas que esta literatura es barata, lo es, ciertamente, pero sale del corazón adentro y ese quizá palie esa falta de ligazón gramatical que contiene.

Uno, que ni es listo ni tonto, ni siquiera piensa en lo que puedan pensar los demás, dice esto por la razón de que tiene necesidad de que lo sepan los que llegan. Hace publicidad de su ciudad para los que llegan, por cuanto los que estamos ya sabemos lo que es ella toda. Por calles y plazas queda la huella de su progreso, y en cada hogar queda marcado, con la aureola del trabajo y del progreso, el distintivo de lo que quise decirte. De ese sello y signo de una ciudad pujante.

J. PALANQUES



# Restaurante **MATEU**

Paellas, Zarzuelas, Langostinos

Parrilladas mariscos

Especialidad en Salsa  
**MERI y MINIER**



Habitaciones con **BAÑO** y **CALEFACCION**

**BARRA AMERICANA**

Bodas, Comuniones, Bautizos

Extensa variedad de Carta

Ferreres Bretó, 6

Teléfono 165

**BENICARLO**



MODAS

Greg

Teléfono 214  
Benicarló

# EL OCASO, S. A.

AGENCIA DE AMPOSTA

San José, 12

Teléfono 306

**Traslado de restos a toda España**

PARA INFORMES:

**JOSE M.<sup>o</sup> FORES**

Carmen, 23 - Tel. 143

**BENICARLO**

Para servicios particulares:

**Funeraria**

**LA BENICARLANDA**

Tramitación de documentos

para dichos servicios

**José M.<sup>o</sup> Forés**

Carmen, 23 - Teléfono 143

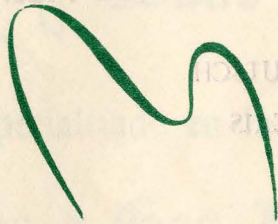
**BENICARLO**



# Manuel Arenós

Abonos:

Nitrogenados = Potasas  
Superfosfato = Insecticidas  
Espartería = Semillas



Esteban Collantes, 13  
Teléfono 74  
Benicarló

José Antonio, 5  
Teléfono 18  
Peñíscola

**Relojería**

**Joyería**

**C. SANCHO**



**Le desea**

**unas felices**

**Fiestas Patronales**

**MAN SPRICHT DEUTSCH**

**ON PARLE FRANÇAIS**



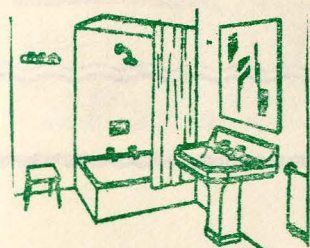
**Rey Don Jaime, 11**

**Teléfono 801**

**BENICARLO**



# FONTANERIA HERMANOS BALAGUER



Cuartos de  
Baño y Duchas

Taller especializado en instalaciones

Termos a Gas Butano

Santo Cristo del Mar, 8

Teléfono 434

BENICARLO

**Instalaciones Eléctricas**

# **Eduardo Curto Franch**

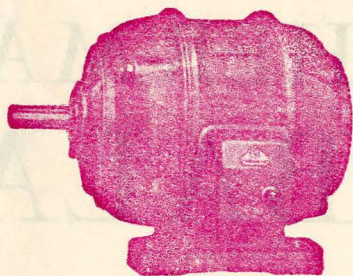
**Hermanos, 27**

**BENICARLO**

**Teléfono 344**

**Bobinaje de Motores**

**Reparaciones en general**



# **Habitaciones PABLO**

**Chambres - Zimmers - Rooms**

**TODO CONFORT**

**Chef: Sr. JUAN**

**Carmen, 52-Tel. 493**

**BENICARLO**



# Transportes **FERRER**

Servicio regular de  
mercancías por carretera



Casa central:

**BARCELONA**

Enamorados, 35 y 37

Aragón, 478

Teléfono 2450900

(tres líneas)

Servicio diario entre:

**BARCELONA - BENICARLO**

==== y viceversa ====

**BENICARLO:**

**ANTONIO SORLI**

Ferreres Bretó, 70

Teléfonos 144 y 106

Electricidad



M  
U  
S  
C  
A

BENICARLO

Calle Ulldecona, 9 - Teléf. 602

Instalaciones eléctricas

Bobinado de  
electromotores y bombas  
centrífugas para riego



# CAFETERIA MONTERREY



**Helados**

**Cervezas**

**Mariscos**

**Tapas de cocina**

**Teléfono 264**

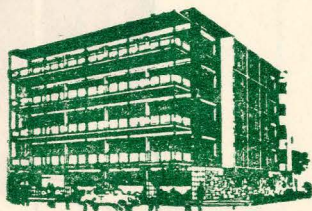
**BENICARLO**

**FABRICA DE**



**Viguetas pretensadas  
Jácenas pretensadas  
Bloques de varios  
tipos especiales  
Bovedillas - Tubos**

**y toda clase de materiales  
para la Construcción  
y Decoración**



CONSULTEN PRESUPUESTOS

**Viguetas ROFO**

**Esteban Collantes, 140**

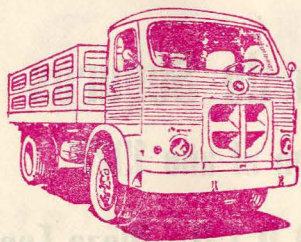
**Teléfonos 547 - 379 - 500**

**BENICARLO**



# CALATAYUD, S.L.

TRANSPORTES



Línea Regular  
de Mercancías

Casa Central: **BENICARLO**

Olivella, 22 - Tel. 97

**SERVICIO DIARIO** entre:

**VALENCIA**

*Avda. Peris y Valero, 33 - Tel. 370900*

**CASTELLON**

*Lucena, 24 - Tel 213671*

**VINAROS**

*San Francisco, 59 - Tel. 528*

**AMPOSTA**

*Corsini, 20 - Tel. 185*

**TORTOSA**

*Felipe Pedrell, 73 - Tel. 440451*

# **SANTA LUCIA S. A.**

**Compañía de Seguros**

**Fundada en el año 1922**

**Casa Central: M A D R I D - Plaza España, 15**



**CAPITAL Y RESERVAS**

**160. 241. 989' 42 pesetas**

**DECESOS, ACCIDENTES**

**ROBO, INCENDIOS**



**JOSE MATEU**

**Ferrerres Bretó, 8 - Tel 165**

**BENICARLO**



**automóviles,**

**COLL**

**taller mecánico**

**CITROËN - Seat - Simca - Renault**



**lavado y engrase**



**Carretera Valencia - Barcelona - Teléfono 366**

**BENICARLO**

# Una palabra mágica: "Turismo"

El turismo, es ya una palabra universalmente reconocida. El turismo, cuando en España llega el verano, se hace necesidad de noticia, se hace necesidad de letra impresa, se hace necesidad de hablar de él.

Hace muy pocas fechas, en la prensa nacional, dábamos la bienvenida a los aragoneses, más tarde lo hacíamos con los franceses y los ingleses y hasta lo hicimos —por vez primera— con unos hindostanies que nos presentaron (por cierto muy amables y que se defendían muy bien con el español) y que de España y de Benicarló nos dijeron "birguerías".

Por esta causa y otras más, encerradas en un inmenso recipiente de sorpresas, el turismo y nosotros o nosotros y el turismo, andamos tan forzosamente unidos, que nos es tan obligado, tan forzosamente hablar de ellos, que cuando suenan las músicas de fiesta y repican las campanas de alegría, nuestro apretar de manos y saluciones se hace faceta del diario vivir. Es: convivencia humana, perfil de una sociedad que no conoce ya fronteras y que por entre ellas penetra hasta descifrar el contenido de muchas de las cosas escondidas en ese inmenso y profundo recipiente que va almacenando facetas de un vivir cada vez más unificado.

Benicarló goza de todo eso, a pesar de que la ciudad es todavía reacia a la publicidad. A una publicidad que se ha de prodigar más, por cuanto Benicarló es ya nombre que se pronuncia por los cuatro puntos cardinales y huye de ellos para llegarse a los países vecinos y esparcir la sonoridad de sus cualidades, que le adornan y le distinguen en esa parte internacional que se proyecta cada día con mayor pujanza. Cuando el turismo vuelve a nosotros —y de hecho ya casi lo tenemos todo el año— es cuando sentimos la necesidad de hablar de él. No por pensar que necesariamente es necesario (valga el juego de palabras), pero sí para darles las gracias por el retorno, significativo de que Benicarló les ofreció lo que realmente ellos buscaban.

El turismo, ese turismo respetuoso, serio, formal, caballero y señor con el que cuenta Benicarló, no hay otra forma más gentil que darles la ¡bienvenida! que con un: "Está usted en su casa", por la razón de que su casa es la ciudad que ha elegido y sus compañeros son los vecinos que a ella pueblan. Su vuelta nos muestra su preferencia y esa misma vuelta nos da ocasión otra vez de ver y sopesar su personalidad. Dice el refrán, "que el amor no conoce fronteras", y esa larga convivencia que Benicarló viene teniendo de hace muchos años, se puede traducir en lazos más ligados, más unidos en un futuro de este mundo esperanzador.

Por todo ello, debemos sentirnos alegres, satisfechos, debemos alegrarnos y sincerarnos por la razón de que este mundo moderno nos ofrece estas facetas distantes y distintas, asequible antes solamente a los "poderosos" y hoy realizables por todos los "laboriosos". Benicarló ofrece paz y cobijo, y si a ello se le responde con ese señuelo de la hidalguía española, no quepa duda a nadie, ni al turismo, ni a nosotros, ni a los demás, que con esta convivencia laboramos muy activamente para un mundo mejor. Porque, ¡es tan hermoso el intercambiar ideas y opiniones, amistad y convivencia...! ¡Es tan hermoso! Decididamente, me quedo con la definición de que la palabra mágica es: TURISMO.



APARATOS CAMPING-GAS  
BOTELLA AZUL SIN PROBLEMAS  
CAMBIO DE  
BOTELLAS Y CARTUCHOS  
EN BENICARLO

CASA  
FRESQUET

DISTRIBUIDOR DE KODAK  
TELEFUNKEN - LEONARD ETC.  
REVELADO DE COLOR Y  
BLANCO-NEGRO EN 24 HORAS  
AIRE ACONDICIONADO

REY D. JAIME, 29

BENICARLO



# Transportes «La Plana»

*Servicio regular de mercancías por carretera*

**Valencia - Castellon - Benicarló - Barcelona**

**Casa central: CASTELLON**

*Pintor Ribera, 5*

*Teléfono 216290*

**VALENCIA**

*Albacete, 30*

*Teléfono 265040*

**BARCELONA**

*Avila, 8*

*Teléfono 2254410*

**BENICARLO**

*Dr. Ferrer, 18*

*Teléfono 137*



# CONSTRUCCIONES MECANICAS

---

---

Luís

GUARCH

Muñoz



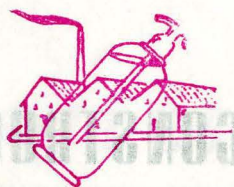
**Bombas Centrifugas de eje vertical sumergidas desde  
300 l. p. m. h., hasta 5.000 l. p. m.**



**Santa Teresa, 3 - Teléfono 655**

**BENICARLO**

Fábrica de Bebidas  
y Refrescantes



«La Macaria»

Teléfono 260

Benicarlá

TINTORERIA

MAYMI

Superlavado a seco

everest

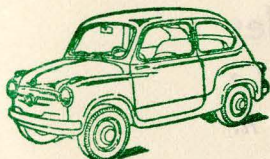
Esteban Collantes, 20

Teléfono 724

BENICARLO



MIGUEL  
ALBAMONTE  
(Peixero)



Servicio de Taxis  
hasta 8 plazas

José Antonio, 82, 2.º

Teléfono 495

BENICARLO

Las Parras, 10      Teléfono 158

*Riegos... Bombas Centrífugas*

**KLEIN-EMICA**

PATENTE ALEMANA

**Bombas Verticales y Horizontales**

*Alta y baja presión para caudales de 1 a*

*138 m.<sup>3</sup> h.*

*Resuelva su problema de riego con*

**EMICA**

*El mejor equipo para mayor caudal*

*Informes, proyectos y presupuestos:*

**Juan Añó Llorach**

*Instalaciones Eléctricas*

*Escuelas Cristianas, 9*

*Teléfono 157*

**BENICARLO**



# Hostal Colón

PRIMERA CATEGORIA

Habitaciones con Baño y Terraza

Cocina selecta

Especialidad en Mariscos

Servicio esmerado en Bodas

Bautizos y Comuniones

C/. Colón

Benicarló

Teléf. 325

# FABRICA DE MUEBLES

ESPECIALIDAD EN COMEDORES



**RAMON MARZA CALVET y**

**VICENTE SEGURA TODO**

Isaac Albéniz, s/n.  
Apartado Correos 29

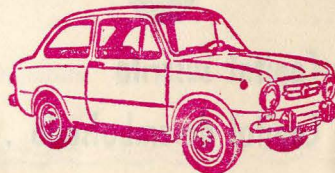
Teléfono 553  
BENICARLO



# Electro-Mecánica

# ZORRILLA

José Antonio 95 - Tel. 407 BENICARLO



Exposición y venta  
de accesorios

Especialidad en  
Tapizado de coches  
y silenciadores

TUDOR  
OXIVAL-WARTA  
OSRAM

Carmen, 15-Tel. 667 BENICARLO

# La Alianza Española, S. A.

de Seguros sobre Enfermedades y Entierros

Domicilio Social:

Avda. José Antonio, 16, 1.º - MADRID

Capital suscrito . . . 5.000.000 de pesetas

Capital desembolsado . 5.000.000 de pesetas

Delegaciones y Sucursales en toda España

Delegación para Castellón y provincia

Plaza Santa Clara, 1 - Mayor, 27 - Teléfono 2128 57

CASTELLON

Agencia en BENICARLO

Francisco Cornelles Llorach

Hernán Cortés, 20 y Pilar, 3



**taller mecánico**

**josé fuentes**

**avda. magallanes, sn.  
teléfono 424**

**benicarló**

**ESCUELA  
AUTOMOVILISTA  
«BENICARLO»**

**Santo Cristo del Mar, 19**

**Teléfonos 117 y 218**

**Profesor: José Sorlí**



**Para informes: B A R S O R L I - B E N I C A R L O**



## «Benicarló vive deportivamente»

Vivir deportivamente es una frase que vino el 69 a suplir aquella otra de "Contamos contigo" que tanta popularidad llegó a alcanzar y que todavía sigue aferrada a esta otra que con tanto acierto se ha lanzado al éter de la publicidad. Ambas, una y otra, han hecho tanto por los pueblos y sus gentes, que quizá me atreviese a decir —sin ser doctor— que los ataques de taquicardia son menos con el ejercicio que comenzamos a realizar los españoles.

Benicarló, en este aspecto, vive muy deportivamente. La labor titánica de años está siendo continuada con la garra, fuerza y empuje que caracteriza a las gentes de este pedazo de tierra española. Tiene una entidad deportiva que moviliza masas, encuadrada en una Categoría Nacional, que desde que conquistó no ha perdido. ¡Eso la distingue! Sabe hacer de la conquista, continuidad, y de la continuidad, ejemplo. Es una gran lección que cunde entre los hijos que van haciéndose eco de las nuevas generaciones.

El FUTBOL, cuyas masas mueve con voluntad de volubles pajaritas de papel, es gستا diaria en Benicarló. La prensa lo airea en cada transcurrir de calendario, los programas deportivos apretados que realiza lo pregonan, su ejemplaridad puesta mil veces de manifiesto es viva lección de buen saber y bien llevar.

El MOTORISMO se afinsa a este plano nacional preponderante y hace pinitos de grandeza para acercarse —y de hecho lo hace— a los grandes momentos cumbres que toda entidad tiene en su vida. Hoy, las Competiciones Motoristas ya tienen eco y nombre en nuestra geografía. El teletipo transmite rápido la noticia como rápida es la prueba que se celebra. La veloz máquina en el modernizado y ejemplar circuito, retumba en los oídos de todos para hacernos recordar el slogan de "ese vivir deportivo" a la que hacíamos mención al comenzar.

El PEDAL, el pujante progreso de la bicicleta —que hasta se permite el suplir el automóvil porque es más deportiva para el tráfico veraniego—, va abriéndose camino en ese erizado escollo de complicaciones que son los papeleos oficiales, pero que la voluntad de estas gentes benicarlandas vence con su poder característico.

El PESCADOR, organiza competiciones, participa en estampas regionales, convive con otras "cañas", se unifica en ese sentir de la sociedad, que chiquita, sin grandes masas, vive también deportivamente.

La CAZA, se hace escuchar en el tiro al PLATO o en la temporada en la que, abierta la veda, se escucha el disparo y se ve correr la liebre y el galgo en veloz carrera hasta el monte cercano. Es también, el vivir haciendo deporte.

El AJEDREZ, exprime cerebros, favorece el pensamiento del jugador, le identifica con el sentir deportivo que lleva dentro y que al propio tiempo le parece —y de hecho le hace— más intelectual.

El BALONCESTO, que comienza a tener "masa" es en Benicarló todavía titubeante. Hay que unificarlo, hay, en un palabra, que apoyarlo. Con él vendrán el BALONBOLEA, el BALONMANO y todas esas otras facetas deportivas que necesitan de balón más o menos redondo. Y queda la NATACION, que se practica a libre albedrío —¡qué lástima!— y que es quizá una de las facetas más acusativas del desarrollo muscular de nuestra juventud. Queda ahora en primer plano el deporte que fue de minorías, pero que ahora se agiganta ante la insistencia televisiva: El TENIS. De todo, y de cada uno de estos deportes, Benicarló tiene vivencia y lugares para practicarlo. Unos lugares a los que se ha unido un Complejo Deportivo de una Empresa, que ha venido a supervalorar lo que el deporte es y lo que el deporte vendrá a ser, dentro de muy brevísimas temporadas. Es así como Benicarló "vive deportivamente". Y es así como nosotros cerramos para lanzar ese necesario: "Contamos contigo".



# Garaje Terri

Reparación de Automóviles  
y Camiones



Esteban Collantes, 91

Teléfono 12

Benicarló



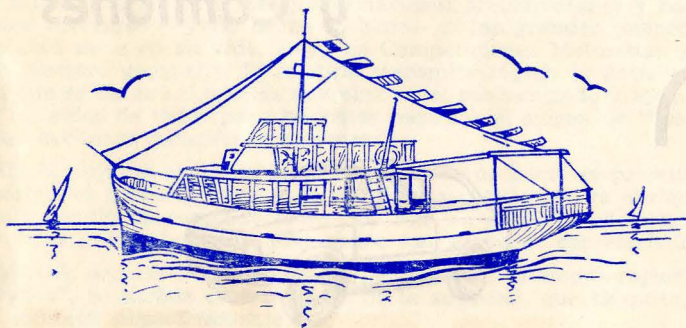
**Cofradía Sindical de Pescadores**



**« SAN TELMO »**

**Teléfono 42**

**BENIGARLO**





**palau**®

fábrica de muebles

# POLITO

Avda. Magallanes, s/n. - Tel. 728

BENICARLO



RECAUCHUTADOS  
Y  
VULCANIZADOS

Compra - Venta de Neumáticos nuevos y usados

Reparación de Cubiertas y Cámaras

*Especialidad en* Rayado de Neumáticos

Reparaciones (Metalic)

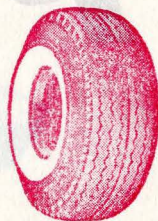
y Equilibrado de Ruedas

*Agente para la Comarca de* NEUMATICOS

GENERAL

MICHELIN

Y PIRELLI





# Domingo Lores

Distribuidor de



Stmo. Cristo del Mar, 6 Teléfonos 694 y 318  
**BENICARLO**

Agencia 307

**Comunica y ofrece al público en general, la instalación y la obtención de ALTAS de Butano al día**

**Peticiones e intercambios: Teléfono 86**

**Cocinas de las más acreditadas marcas**

**Far - Orbegozo Homann - Corcho  
Aitona - Fagor - Benavent**

**Garantía de funcionamiento durante un año**

**Cocinas - Calentadores agua  
Estufas - Frigoríficos  
Lavadoras normal  
y superautomáticas**

**Distribuidor en:**

**Benicarló, Peñíscola, Cálíg y Santa Magdalena**



**Ilustrísimo Ayuntamiento de Benicarló**  
**Programa de las Fiestas Patronales en honor de San**  
**Bartolomé, Abdón y Senén y Santísima Virgen del**  
**Mar, del 14 al 24 de Agosto de 1969.**

**JUEVES, 14**

Al mediodía y al atardecer.—Volteo de campanas, pasacalle por dulzaineros, Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes y Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación "La Salle" y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 21.—Inauguración del alumbrado artístico de la fachada de la Iglesia Parroquial de San Bartolomé y de la Torre-Campanario, sufragado por una empresa industrial de nuestra ciudad.

Seguidamente.—GRAN TRACA por las calles de "La Volta" y final de fuego aéreo en la plaza San Bartolomé.

A las 22'30.—PRESENTACION DE LA REINA DE LAS FIESTAS Y SU CORTE DE HONOR, e imposición general de Bandas en la Terraza del Cine Rex.

MAGNO PREGON DE FIESTAS del que será Mantenedor el Ilmo. Sr. D. ALFREDO LES FLORISTAN, Director general de la Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles.

A continuación.—BAILE DE GALA Y GRAN VERBENA, en la Pista Jardín, ofrecido a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

VERBENA POPULAR, en la Pista Torreón.

**VIERNES, 15**

**FESTIVIDAD DE LA SANTISIMA VIRGEN DEL MAR**

A las 10.—Volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes y Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación

**Para facilidad del manejo  
de las explotaciones**

**Material Avícola - Ganadero**



**GALLINA BLANCA  
PURINA**

**COMERCIAL GABEN**

**Esteban Collantes, 8 - Tel. 461**

**BENICARLO**



# CAFETERIA HOGAR

Rey D. Jaime, 41 - Tel. 251

BENICARLO

Gran variedad en TAPAS Y MARISCOS

PLATOS COMBINADOS

Un selecto servicio a la CARTA

HELADOS *Friga*

## Francisco López López

Hierros - Aceros - Vigas - Carbones

Almacén y Oficinas:

Republica Argentina, 60-Tel. 789

BENICARLO



**"La Salle" y desfile de Gigantes y Cabezudos.**

A la misma hora.—II Trofeo "DULCINEA" de Moto-Cross, de promoción motociclista en el Barranquet (Km. 2'4), organizado por el Moto-Club Benicarló, patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento, y la colaboración de la Excelentísima Diputación Provincial.

A las 11.—TORNEO RELAMPAGO DE AJEDREZ, libre de categorías.

A las 11'30.—FESTIVAL INFANTIL, en el Cine Rex, con el espectáculo "GALAS INFANTILES", y obsequio a los niños asistentes.

A las 12.—Santa Misa y OFRENDA DE FLORES a la Santísima Virgen, en la Capilla del Santísimo Cristo del Mar.

A las 13.—Pasacalle por dulzaineros y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 17.—GRAN PARTIDO DE FÚTBOL, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, entre el U. D. Sambozano, 3.ª División, 4.º Grupo, y el C. D. Benicarló.

#### **SABADO, 16**

A las 12.—Inauguración del CONCURSO - EXPOSICION DE PINTURA Y FOTO-

GRAFIA, en el Salón de Actos de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos.

A las 13.—Pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 17'30.—FESTIVAL MARITIMO, en el Puerto, con sus divertidas cucañas, regatas, natación y el típico "patos al agua".

A las 20.—VINO ESPAÑOL, ofrecido a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, por las entidades deportivas, en el local "BOLERA - CLUB".

#### **DOMINGO, 17**

#### **FIESTA EN HONOR DE LOS SANTOS MARTIRES ABDON Y SENEN**

A las 6.—CONCURSO DE PESCA DEPORTIVA A CAÑA, en la escollera del Puerto, organizado por la Sociedad de Pescadores "El Mero" y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 10.—Volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación "La Salle" y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A la misma hora.—TIRO DE PICHON a brazo, de carácter social, en la Rambla de Cervera, cruce con el Camino de San

**Distribuidores**

**J. & J.**

**Marzá Esbrí**

**Doctor Ferrer, 12**

**Teléfono 563**

**BENICARLO**





*L' Economia  
de la nostra Regió  
te un Banc  
al seu servei  
el*

# **BANC DE VALÈNCIA**

*87 oficines a les  
tres Províncies*

*Próxima inauguració en BÈNICARLO*

*Carrer del Generalisim, 2*

*(Aprobat per lo Banc de España amb el n.º 7.186)*

**muebles**  
**benicarló**  
**s. l.**

**fábrica**  
**de**  
**muebles**

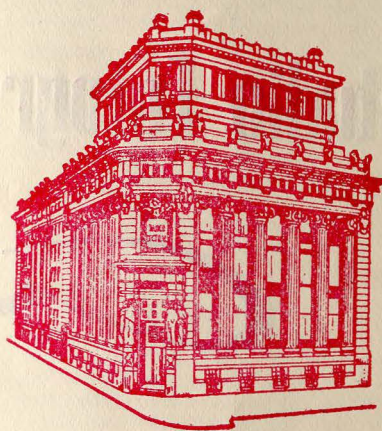
Carretera San Mateo, s/n.  
Apartado Correos, n.º 57  
Teléfono 680  
BENICARLO



# BANCO CENTRAL

Alcalá, 49 y Barquillo, 2 y 4

MADRID



Capital desembolsado . . . . 2.400.000.000 de pesetas

Fondos de reserva . . . . 3.875.000.000 de pesetas

**466 Dependencias en Capitales de provincias  
y otras importantes plazas de la Península,  
Islas Baleares, Canarias y Africa**

*Con esta extensa organización y su importante red de Corresponsales en todo el mundo, realiza toda clase de operaciones bancarias, estando especializado en la financiación del comercio internacional.*

*Los cheques de viajero del Banco Central están creados para facilitar los desplazamientos a quienes realizan viajes dentro y fuera de España.*

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 7.235)

# Estudio Fotográfico

*Amé*



Cámaras y Tomavistas



Proyectores



Accesorios de todas clases



Trabajos de aficionado



Cassettes y cintas magnetofónicas

Distribuidor exclusivo de **YASHICA**

El establecimiento que admira todo BENICARLO

Colón, 36



Jorge, organizado por la Sociedad de Cazadores "San Huberto" y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A la indicada hora.—En el circuito Paseo Marítimo, Marqués de Benicarló, Santísimo Cristo del Mar y avenida Yecla, V TROFEO MOTORISTA DE VELOCIDAD, organizado por el Moto-Club Benicarló con el patrocinio del Ilustrísimo Ayuntamiento y la colaboración de la Excelentísima Diputación Provincial.

A las 11.—Il Bolsa Mercado de Filatelia y Vitofilia, instalada en el antiguo Colegio de Nuestra Señora de la Consolación, en la plaza San Bartolomé, núm. 16.

A las 13.—Pasacalle por dulzaineros y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 17.—PARTIDO DE FUTBOL, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, entre el C. D. Villafranca del Panadés, 3.ª División, 4.º Grupo, y el C. D. Benicarló.

**LUNES, 18**

### DIA DEL TURISTA

A las 10.—Volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 12'30.—Espectáculo folklórico, en la Pista Jardín, ofreciendo a los asistentes el típico "tintorró a porrón".

A las 17'30.—GRAN DESFILE DE CARROZAS y batalla de confetti y serpentinas, en el circuito de las avenidas del Generalísimo y de Ferreres Bretó.

**MARTES, 19**

A las 10.—Volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación "La Salle" y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 12.—Inauguración de la XXIV EXPOSICION DE PRODUCTOS HORTICOLAS, organizada por la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, en su local social, y patrocinada por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 17.—GRAN PARTIDO DE FUTBOL, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, con la presentación del equipo amateur C. D. BENICARLO, que competirá con el titular del AMPOSTA.

A las 19.—GRANDES EXHIBICIONES DE AJEDREZ, a cargo del Campeón Provincial, don Cristóbal Izquierdo, en el local del Club Ajedrez Benicarló.

**MIÉRCOLES, 20**

Desde 1884



y 4.ª generación

Destilerías JULIAN SEGARRA

OFRECEN:

ANIS

LICORES

**SEGARRA**

GINEBRA

BRANDY

en Máxima Calidad al Mínimo Precio



# Vicente Delshorts Amela

Agente Colegiado de la Propiedad Inmobiliaria

República Argentina, 42

Teléfono 470

BENICARLO



Compra-venta de fincas

(Edificios, solares, terrenos, fincas rústicas, préstamos, etc.)

Achat et vente de propriétés

(Appartements, immeubles, terrains, etc.)

Sale and purchase of

apartments, buldings and gronuds



A las 10.—Volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 12.—Encierro y selección, en la explanada del Puerto, del ganado vacuno que tomará parte en la exhibición de la tarde.

A las 17.—Exhibición de ganado vacuno, en la explanada del Puerto.

#### **JUEVES, 21**

A las 10.—Volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación "La Salle" y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 12.—Encierro y selección del ganado vacuno que se exhibirá por la tarde.

A las 17.—Exhibición de ganado vacuno, en la explanada del Puerto.

A las 18'30.—EXTRAORDINARIO CONCIERTO DE ORGANO, Coral y Mixto, en la Iglesia Parroquial de San Bartolomé, a cargo del Organista don José Antonio Roda Batlle, Profesor del Conservatorio Superior Municipal de Música de Barcelona. La Coral Polifónica Benicarlanda será dirigida por don Froilán Galindo Castell.

#### **VIERNES, 22**

A las 10.—Volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 12.—Nuevo encierro y selección, en la explanada del Puerto, del ganado vacuno que será exhibido durante la tarde.

A las 17.—Exhibición de ganado vacuno en la explanada del Puerto.

A las 23.—Espectáculo organizado por la Coral Polifónica Benicarlanda, en el que se interpretará la zarzuela en dos actos "KATIUSKA", del maestro Zorozábal.

#### **SABADO, 23**

A las 12.—Ultimo encierro y selección, en la explanada del Puerto, del ganado vacuno que tomará parte en la exhibición de la tarde.

A las 13.—Volteo de campanas, pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes y la Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación "La Salle" y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 15.—Salida de los participantes en la carrera ciclista, disputándose el III TROFEO ILUSTRISIMO AYUNTAMIENTO DE BENICARLO, y entrega de premios a

**Un seguro contra enfermedades con:**

**INSECTICIDAS - DESINFECTANTES - PRODUCTOS FARMACOLOGICOS**



**GALLINA BLANCA  
PURINA**

**COMERCIAL GABEN**

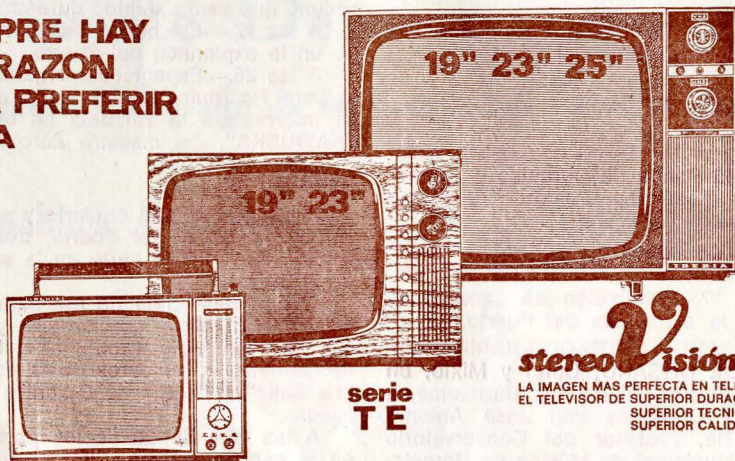
**Esteban Collantes, 8 - Tel. 461**

**BENICARLO**

**Iberia**  
Televisión

SUPERIOR AL MEJOR

**SIEMPRE HAY  
UNA RAZON  
PARA PREFERIR  
IBERIA**



**stereo** *V* **isión**

LA IMAGEN MAS PERFECTA EN TELEVISIÓN  
EL TELEVISOR DE SUPERIOR DURACION  
SUPERIOR TECNICA  
SUPERIOR CALIDAD

**serie  
T E**

**12"**

PORTATIL  
EXTRAPLANO  
¡Único en Europa!  
Más imagen a menos peso.  
Todas corrientes, pila recargable  
o batería coche.



RADIOTRANSISTORES



TOCADISCOS

pilas y red

CON RADIO

LAVADORAS.



Solicite una demostración en el establecimiento distribuidor IBERIA mas próximo

**JUAN TENA**

Ferreras Bretó, 15 - Tel. 332

**BENICARLO**

Le ofrecemos CALIDAD de marca  
con GARANTIA de servicio





Aprenda a conducir en **Auto Escuela**

**ESTOP**

Mayor, 42

BENICARLO



Para Ud. Señora... no lo olvide

Salón de Belleza y Estética

**MARIAN**

Rey D. Jaime, 16, 2.º

Teléfono 766

Benicarló

Compra-Venta de Fincas Rústicas y Urbanas

**Manuel Segarra Forés**

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Rey D. Jaime, 39

Teléfono 21 y 105

Benicarló

**Instalaciones Eléctricas**



**ANTONIO ARIN MAURA**

**y reparaciones en general**

Particular: Cristo del Mar, 43-Teléfono 574

Taller: Cristo del Mar, 66

BENICARLO





# GRUA

## José Martínez Llorach

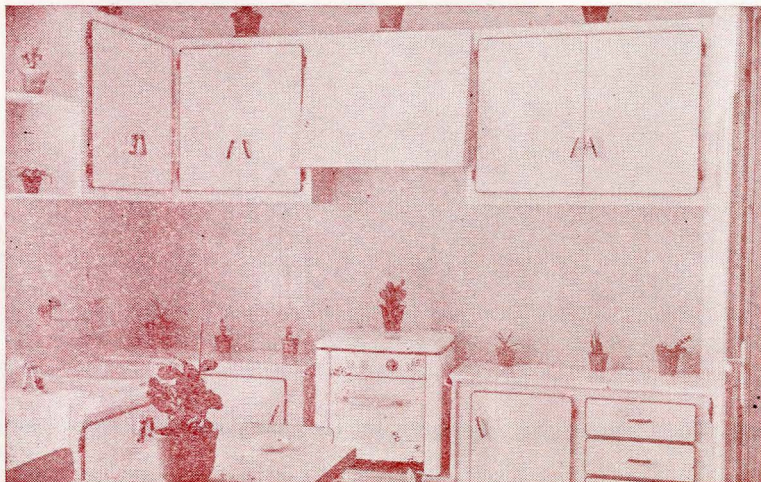
Teléfonos { Diurno: 492  
                  { Nocturno: Particular 244

Carretera Valencia-Barcelona

BENICARLO



*Fabricación de Cocinas en  
laminado plástico decorativo*



*Pascual Arán Bellmunt*

*Le ofrece la Cocina Moderna en  
railite y al precio que Ud. necesita  
para su hogar*

---

*Consulte precios sin compromiso*

---

*Avda, Cataluña, 11 y 13    BENICARLO    Teléf. 857*





# TORREON-MANCY

*Desean a todos, unas muy felices Fiestas  
Patronales 1969, al mismo tiempo les  
ofrecen durante estos días,*

Terraza TORREON

*Gran variedad en Conjuntos Musicales*

*Espectaculares Concursos*

*Obsequios y Sorpresas*

Pista JARDIN

*Presentación de las mejores*

*Atracciones del momento,*

*triunfadores en Discos, Radio y T. V.*

## Torreón-Mancy

*Les garantizan las mejores*

*horas, durante estas Fiestas.*



# Peluquería de Señoras

**Rosa Mari Dalls**

Mayor, 36

BENICARLO

Lo más nuevo en la técnica del cabello.  
Ultima moda, en corte de pelo, marcado, permanentes,  
postizos, pelucas, etc.

## Servicio Oficial TORROT

Torrot Automática a encendido Electrónico

Torrot-Matic - Torrot "SP" - Ciclomatic

Rural 2 V. - Rekord 3 V.

Talleres P R A D E S

Esteban Collantes, 119 - Tel. 614

BENICARLO



los vencedores por "Mis Velocidad", la simpática señorita Rosa Mari Delshorts Lluch.

A la misma hora.—Concurso local de TIRO AL PLATO, detrás de la escollera de Levante "Mar Chica", organizado por la Sociedad de Cazadores "San Huberto" y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 20.—Clausura del CERTAMEN EXPOSICION DE PINTURA Y FOTOGRAFIA, y entrega de premios a los artistas galardonados.

A las 22.—Espectacular MATCH DE AJEDREZ, entre el C. A. VALL DE UXO y el C. A. BENICARLO.

A las 22'30.—CONCIERTO PUBLICO por la Banda de Música "Santa Cecilia", en la plaza San Bartolomé.

#### **DOMINGO, 24**

A las 9.—Volteo de campanas, diana por la Banda de Música "Santa Cecilia", pasacalle por la Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes y Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación "La Salle" y desfile de Gigantes y Cabezudos.

A las 10.—MISA MAYOR, cantada por

la Coral Polifónica Benicarlanda, ocupando la Sagrada Cátedra un elocuente predicador.

A la salida de los fieles, la Sociedad Colombófila Mensajera obsequiará al público con una "sueita de palomas".

A la misma hora.—Extraordinario acontecimiento regional de TIRO AL PLATO, detrás de la escollera de Levante "Explanada Mar Chica", organizado por la Sociedad de Cazadores "San Huberto" y patrocinado por el Ilustrísimo Ayuntamiento.

A las 12'30.—Comida extraordinaria, servida por la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor, al personal albergado en el Asilo Municipal.

A las 13'30.—En el Salón Gótico de las Casas Consistoriales, VINO DE HONOR, ofrecido por el Ilustrísimo Ayuntamiento, a la Reina de las Fiestas, Corte de Honor y Autoridades.

A las 17.—Interesante PARTIDO DE FUTBOL, en el Campo de Deportes de Educación y Descanso, entre el C. D. BENICARLO y un conjunto de gran valía.

A las 19'30.—PROCESION PATRONAL, con las imágenes de San Bartolomé, Santa María del Mar y Santos Mártires Abdón



**MEJORES RESULTADOS EN SUS  
EXPLORACIONES CON:**

**nutrimentos  
GALLINA BLANCA  
PURINA**

**COMERCIAL GABEN**

**Esteban Collantes, 8 - Tel. 461**

**BENICARLO**



# Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón

Entidad Benéfico-Social fundada en 1900

EMPRESA MODELO—MEDALLA AL MERITO EN EL AHORRO

## Operaciones que realiza

Imposiciones en Libretas Ordinarias y de Nacimiento al 2 por 100 anual.  
Imposiciones a Plazo Fijo al 3 por 100 y  
Cuentas Corrientes al 0'50 por 100.  
Libretas Ahorro-Viviendas y Especiales.  
Préstamos con Garantía Hipotecaria Personal y Prendaria.  
Préstamos Sociales.  
Préstamos de acción concertada.  
Cuenta de Crédito.  
Depósito de Valores y Cobro de Cupones.  
Cobro de Talones contra cualquier Banco y plaza.  
Transferencias y operaciones de intercambio.  
Servicio de Huchas.

## Oficinas de la Entidad en

CASTELLON:

Central.—Enmedio, 92.

Urbana n.º 1.—Enmedio, 24.

Urbana n.º 2.—Plaza Clavé, 45.

Urbana n.º 3.—General Aranda, 33.

Urbana n.º 4.—Avda. Alcora, 130.

Adzaneta, Albocácer, Alcalá de Chivert, Alcora, Almazora, Almenara, Alquerías Niño Perdido, Bechí, Benasal, Benicarló, Benicasim, Borriol, Burriana, Cabanes Cuevas de Vinromá, Chert, Chilches, Grao de Castellón, Lucena del Cid, Moncófar, Morella, Nules, Onda, Oropesa del Mar, Peñíscola, San Mateo, Rosell, Torreblanca, Vall de Uxó. Villafamés, Villafranca del Cid, Villarreal, Villavieja y Vinaroz.

---

*Los beneficios que obtiene esta Caja se destinan íntegros a incrementar los Fondos de Reserva y a realizar Obras Benéfico-Sociales.*

---

*NOTA.—Este año, y con motivo de los Fiestas Patronales, en el Homenaje a la Vejez, organizado por el Ilmo. Ayuntamiento, colabora con su aportación económica la Caja General de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón.*



Taller Mecánico  
Planchista y Grúas

LUIS LAPIEDRA GARCIA

Renault - Seat  
Land-Rover - Citroën

LAVADERO

**José Martínez Llorach**



Teléfonos: Diurno 492 - Nocturno: Particular 244

Carretera Valencia-Barcelona

BENICARLO

y Senén.

A las 23.—GRAN TRACA FINAL DE FIESTAS, recorriendo las calles de costumbre, y final de fuego aéreo en el Espigón del Puerto.



Encomiamos la colaboración prestada por la Coral Polifónica Benicarlanda, dirigida por D. Froilán Galindo Castell; por la Agrupación Musical "Santa Cecilia", dirigida por D. José Ramón Arnau Añó; por la Banda de Cornetas y Tambores del Frente de Juventudes y Banda de Cornetas y Tambores de la Asociación "La Salle", cuyas actuaciones realzan la brillantez de nuestros festejos, y agradecemos sinceramente la participación de la Delegación de Servicios de Educación del Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid, y todas las facilidades obtenidas de Organismos Oficiales, Entidades y particulares organizadores de diversas manifestaciones deportivas y culturales que reseña el Programa.



Este PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS PATRONALES para el presente año, ha sido aprobado por el Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 4 de julio de 1969.

El Alcalde,

JOSE M.<sup>a</sup> PALAU AÑO

El Secretario,

RICARDO MIRALLES MORA



NOTA.—El Ilustrísimo Ayuntamiento se reserva el derecho de alterar el orden de los festejos o variar alguno de ellos, si las circunstancias o el tiempo lo aconsejan.



PURINA

MILK

Leche Maternizada

COMERCIAL GABEN

Esteban Collantes, 8 - Tel. 461

BENICARLO



Servicio Oficial de Maquinaria Agrícola **ALFA**

*Minitractor - Motocultor  
Cortacesped - Atomizador  
Motosegadora*

Talleres **P R A D E S**

Esteban Collantes, 119 - Tel. 614

BENICARLO

**Cervezas**

**SAN MIGUEL**

Depositario:

**J. & J. MARZA ESBRI**

Dr Ferrer, 12 BENICARLO Teléfono 563

ALFA Servicio Oficial de Maquinaria Agrícola

Motorizador - Motorizador  
Contactador - Motorizador  
Motorizador

Taller P R A D E S

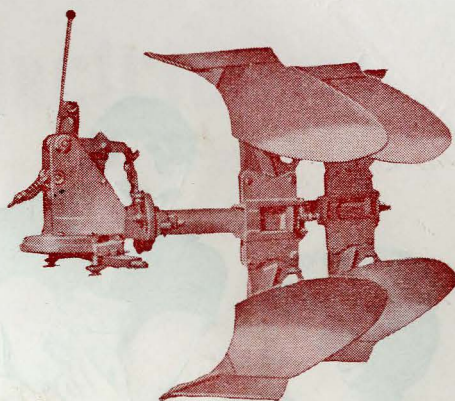
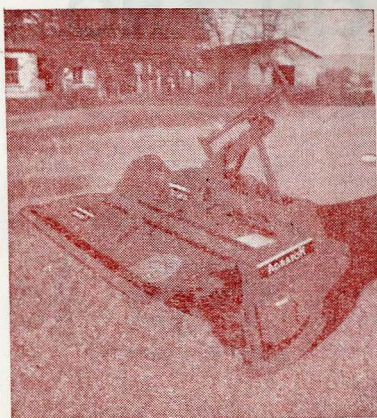
Estación Colón, 119 - Tel. 614 BENICARLO

**Reservado para  
el Banco  
Español de  
Crédito**

U. S. L. MARCA ESUAI

DE TALLER P R A D E S - BENICARLO





# Talleres Edo y Cornelles

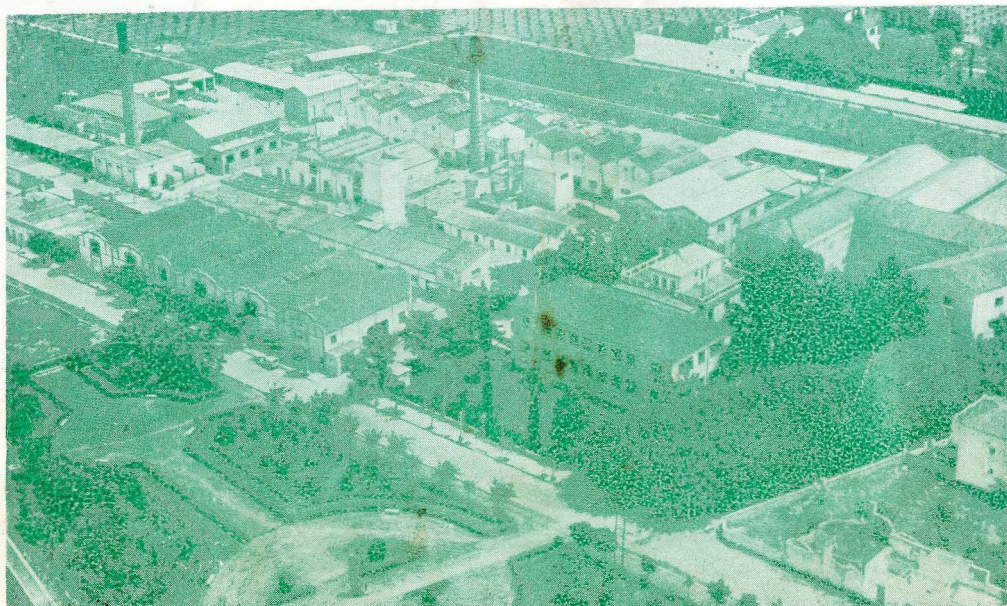
Reparación y Venta de  
Material Agrícola

Ramón y Cajal, 29

Teléfonos 869 y 864

BENICARLO





# Destilerías Adrián & Klein, S. A.

BENICARLO (Castellón)      Teléfonos 28 y 31

*Fábricas:*

Benicarló ~ Villarreal de los Infantes

*Sucursales:*

## MADRID

Gonzalo de Córdoba, 1

Teléfono 2 24 19 41

## BARCELONA

Mallorca, 295

Teléfono 2 57 86 00